

www.BibleForChildren.org

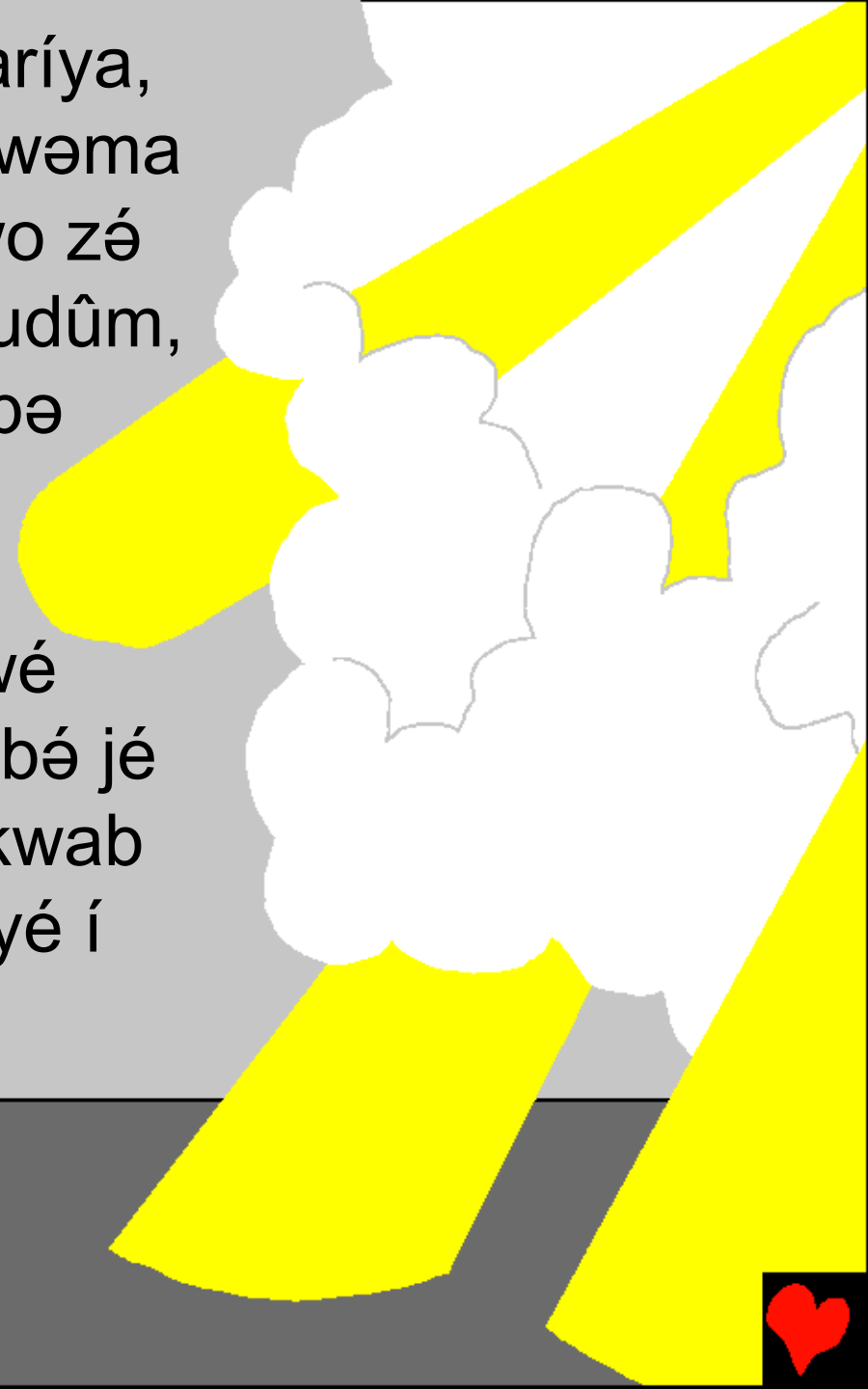
Matiyô 1



Ja bum mé wóós Ilísabet ηkwoond saman dī yí, Zεmbî mú kænd *éηgəles Gabryêl ηgwéla á Galilê bwé dε jôw né Nazarêτ yí. Nyə á kænd nyə né a kég lésha nə ncwíyê sás lú múdá í á bε wu né Mariya yí. Sás dɔɔηg í á bε nə cεεlá bá nə Yóseb, muud á bag ɔ *Dávid.



Enɔ̀gəles mú cɪ nə nyə né: «Maríya,
kú bεεg fúndə. Nəcέ wo mé bwəma
nə ocúncésh ó Zεmbî. Dɛgĩ, wo zé
bə nə bum, wo bá byá mwámudûm,
wo gwiid nyə né Yésus. A bá bə
fwámé múúd. Bwé bá dɛ jôw
nyə né *Mwân mé Zεmbî a
gwów-gwôw. Zεmbî wúsé Yawé
mə bá yə nyə ijwûga í mpáámbé jé
Dávid. A bá jwú nə bag ɔ *Yákwab
kandɛgə á kandɛgə, ijwûga byé í
ábúlé bə nə məshíné.»



Mariya mú cɪ nə éngəles né: «Jân í bá bə ntɛdelé, mɛɛ kú fwo mpu múdûm?» Engəles mú bɛsa nə nyə nə «Ŋkɛŋkɛ Shíshim mə bá zə wóɗɪ, ŋkul mé Zembî a gwów-gwôw í mú búdal wo nda gúgúwá í dɛ búdal múúd né. Gwé wé í bá sá né mwân wó bá byá yé mé bá bə fééshá, bwé dɛ jôw nyə né

Mwân mé
Zembî.»

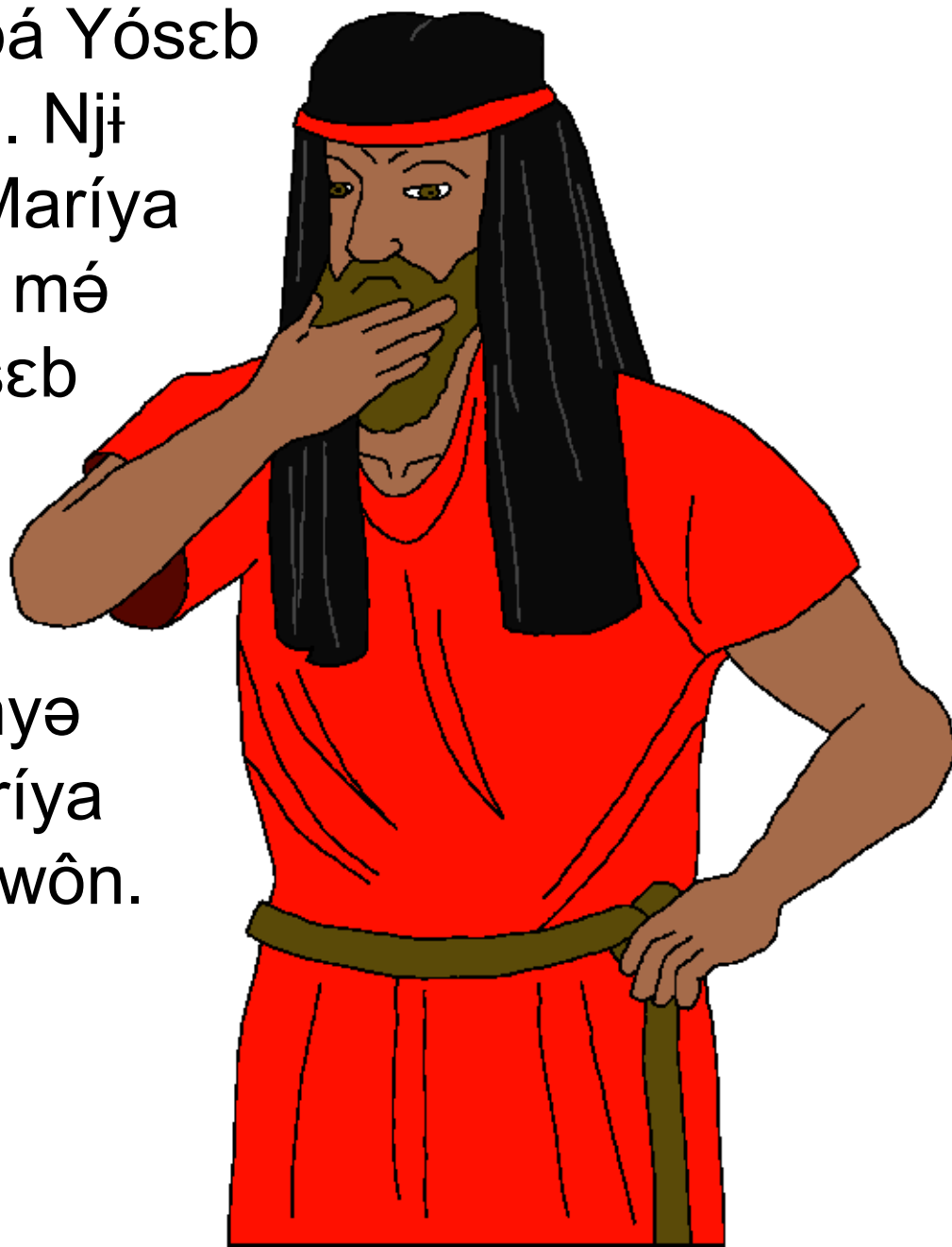


Némé fwála dɔɔŋgú dī, Mariya mú ŋwa zhĩ
lɛlɛlɛlɛ kɛ ŋgwéla á kóómb Yudea jísé
mímbugh mímbugh yí. A mú kɛ nyii Zakarĩ dī
njów, béda Ilísabet. Ja
Ilísabet nyɛ á gwág
mɛbédá mé Mariya yí,
mwân nyɛ á lugusa nyɛ
mwô dī, Ilísabet múse
lwánd nɛ Ŋkɛŋkɛ
Shíshim né cwóó.
A mú kĩm mɛma
ŋkwiimbyê, nyɛ né:
«Wo jĩ nɛ ibwádán ntɔ
bóólúgá búdá bêsh,

mwân jĩ wo mwô dī yé
jĩ némé nɛ ibwádán.»



Byélé mé Yésus-Krîst í á bə ntúga:
Nyɔɔŋgú yé Mariya bá Yóseb
bwé á bə nə cɛɛlá bâ. Njɪ
bwé kú fwo mpúya, Mariya
mú ŋwa bum nə ŋkul mé
Ŋkɛŋkɛ Shíshim. Yóseb
nye mú téduga né a
wêny cɛɛlá bâ
wɔɔŋgû. Njɪ nda nyə
á bə títəlí muud né nyə
á cɛɛl béégya nə Mariya
shwoó, kú wá nyə shwôn.



A ngé tédɔga ntó, *éngɔles mé Yawé mú zə lésha nə nyə ntáméd né: «Yé Yóseb Mwân mé *Dávid, wo kú fúndə bále Maríya, nəcé mwán jĩ nyə mwó dǐ éne ngə zhu wé ŋkɛŋkɛ Shíshim. A bá byâ mwámudûm, wo bá gwiid nyə né Yésus, nəcé nyə wé mé bá cɛg kúl búúd jé nə *misém.»



Ja Yóseb mé juum yí, a mú sá nda éngøles mé Yawé nyø áme ci nø nyø né. Nyø á shwal bá Mariya, nji bá bwé kú sεεηgya, kø jé ja Mariya mé byâ mwámudûm yí. Yóseb mú némé gwiid Mwân wøøηg né Yésus.



Í á zə bə mənɪ mwôw dɪ, *Káázɛɪ Ogust nyə á cilə né
buud ɔ shí mishwun bêsh bwé kég cilya ílân dɪ.

Ntó buud bêsh bwé á ka
kə ɲgə cilya, muud kə
ɲgwéla í dúgyá
nə bɛɛnd jé yííd.



Yóseb mú némé fī Nazarēt faan lú Galilê, bád kə
Betulehem, ngwéla mə *Dávid faan lú Yudéa,
nəcé nyə á bə mwân á njów
búúd mə Dávid. Nyə á ngə
kə ilân dĩ, bá
Maríya, mudá í
á bə né bá



bwé zé béya yé, Maríya wɔɔŋg njúl nə bum.



Í á ka bæ, bwé njúl nûη,
fwála ƭ byeyí mú wóós
Maríya.



A mú byá mwân yé acúmbâ, mwámudûm. A mú wá nyè
bwémád a bwíng nyè kúl bwé á ð wá itow idûw né í dúg
ðe yí, nēcé bwé áshígé bē nē
bwágé njów ójôn.



Obaagɛlɛ ɔ itɔw bwé á bɛ shí nyɔɔŋgúɔd bwé ŋgé ji
mifum tóón íbugád ŋgé baagɛlɛ itɔw byáŋ. Ŋgwól
*éŋgɛles mə Yawé múzɛ wóós bwo

na, məŋkənɛwɛ mə

Cwámɓa
mé mú lyɛ
bwo nə
məŋkɛnyɛ
né kɛsh.



Ifwaas í múse jág bií bwo. Nji, éngeles mú cɪ nə bwo né:
«Kúgá fúndə, nəcé mə ɲgə zə bɪ nə jɔjɔ kéɛl í é sá kúl
búúd jêsh məma məshusɥg yí.»



«Cɔgye mé byêl bî múús ηgwéla mɛ *Dávid. Nyɛ wé
*Krîst Cwám̃ba. Bî é yag nyɛ nɛ mɛyɛgyé méga: bî
é kwey kúkény í mbwúg bwémád kúl
bwé dɛ wá itɔw idêw né í
dúg dɛ yí.»



Seegya né kúde zhwog wééngæles wâ gwôw
bwé mú zə kwey nyĩni bwé ngé yə Zembî
gúmé sɛsad né: Zembî bég nə gúmé
jon á gwów-gwówéd; wa



shí, buud Zembî
mé gwág nywa wá
bwé cúgəg
né shɛɛ.



Í mú zə bə né, ja wə́eŋgeles bwé mé
béégya nə bwo kə jon dī yí, obaagɬə ó
itow bwé mú cɪ bwémé nə bwémé né: «Sé
kégá Betulehem kə dúg sâ í mé s̄iy Zembî
mé sá né sé mpúg ga.»

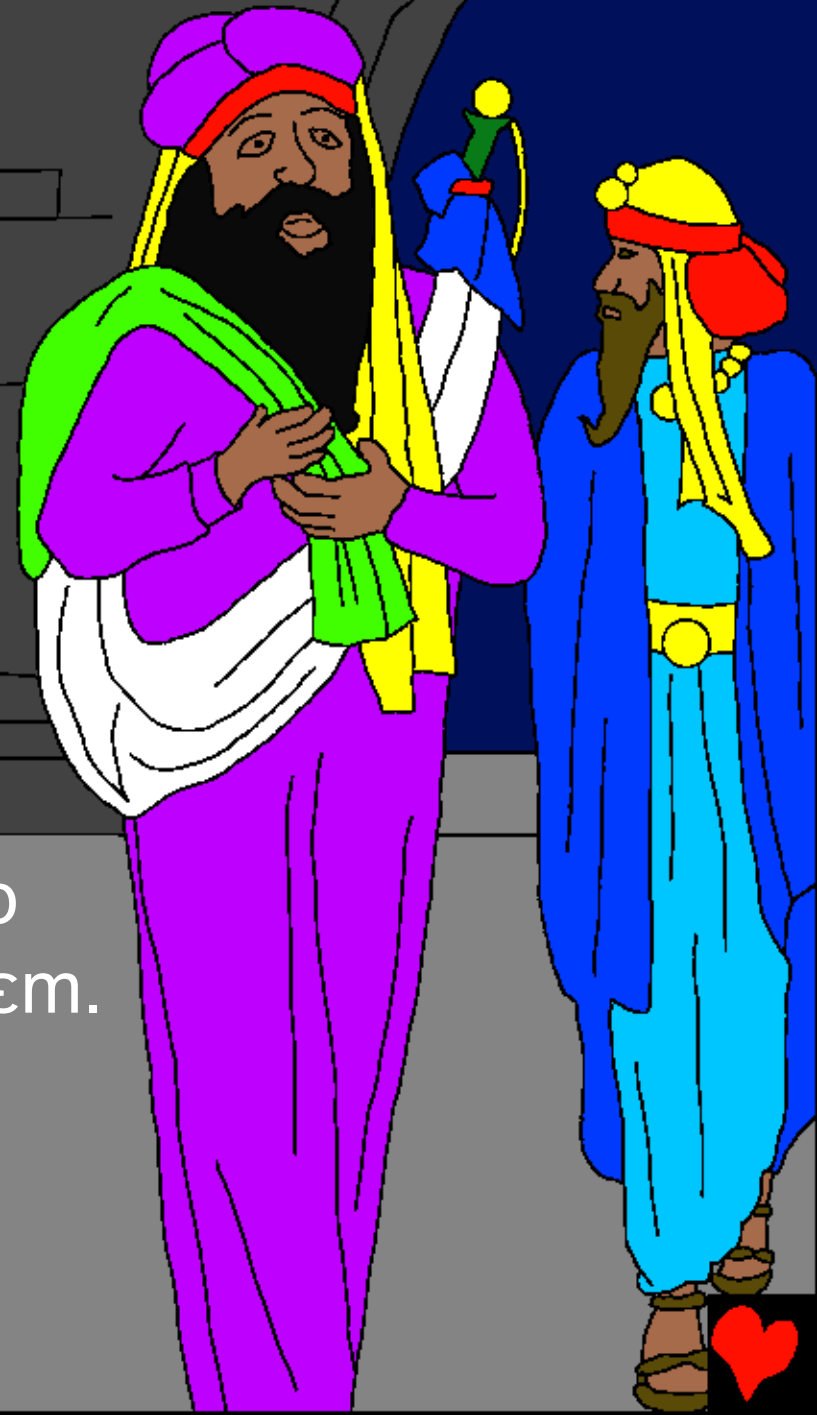


Bwé mú ñgə kə né cá-câ, bwé mú kə kwey Mariya
nə Yóseb nə kúkény í mbwúg kúł bwé dɛ wá itɔw
idêw né í dúg də yí. Ja bwé mé dúg nyə yí, bwé mú
bwiing sâ éngəles nyé ámə jaaw bwo shú mé
múmwán jɔɔŋg yí.



Yésus nyə a byêl
ngwéla á Betúlehém,
shí á Yudéa, Herod
ngé jwú nə lóm. Ja
Yésus mé shîn
byêl yí,

bóól búúd bwé á zhu ηγεε kóómb
jwôw í dɛ cúwo yí, zə jé Yurúsələm.
Buud bɔɔηgú bwé á bə məma
ómpuye ó ísâ, bwé á dɛ bigas
wəacén-cénî.



Bwé á ka ñgə jî né:
«Njwû *Oyúden
ñgé kúnɔw byêl yé,
jî ñgow? Sé á dúg
acén-cení yé
kóómb jwôw í

dɛ cúwo yí. Sé mé ká
zə yə nyə gúmé.»



Ntó Herod mú jôw ómpuye ó
ísâ óni shwoó, né bwé mpúg
jaaw nyə baan ácén-cení
wɔɔŋgû nyə á tééd nyínúle
jon dī yí. Né ndɛé nyə mú
kənd bwo Betəlehɛm. Nyə
né: «Kagâ. Bì kég mpu
wámbɛlə kúl Mwân wɔɔŋg
jísé yí. Bì mé ká kwey nyə,
bì músə zə jaaw mə, mə
bâg némé kə yə
nyə gúmé.»



Ja bwé mé shîn gwágɛlə njwú-buud yí, bwé mú kyey.
Bwé mú kwo dúg ácén-cení bwé á fwo dúg kóómb jwôw
í dɛ cúwo yé, a ñgé kə bwo shwóg.

A mú kə né ndɛ́, kə jé kíl
mwân nyə á bə yí, a mú
shigɛla cínɔŋ gwôw.

Bwé mú nyíi njów,
dúg mwân bá
nyɔɔŋgá yé
Maríya.



Bwé mú kúd mémpwoombú shí, yə mwân gúmé. Né ndéé bwé mú juw íwóle byán, ɲwa ísâ í gúmé bwé á zə nə ndĩ yí, cwámbɛlə nyə. Isâ byoɔŋ

í á bə, nə or, nə *cáá nə *mîr.

Né ndéé, Zembî mú kéwɛli
bwo ntáméd né bwé kú ná

kwo kə wé Herod.

Ntó bwé mú kyey

zhĩ shúsúd,

nyingéle kə bwéđi.



Ja ómpuye ó ísâ bwé mé shîn
kyey yí, *éngøles mæ Yawé mú
zø lésha nè Yóseb ntáméd.
Nyø né: «Woolúg, wo ηwág
Mwân bá nyooηgá, wo wúg
nø bwo wa, bî kyéyøg, kø
shwaaw shí á Igípten,
næcé Herod nyø e sù né
a gwú mwân. Bî é kø jî
nûη, kø

wóós ja mé bá cî né bî
nyíηgøg zø yí.»



Yóseb mú wɔɔl, ɲwa Mwân bá
nyɔɔɲgú némé búlú n̄ɪd, bwé
mú kyey kə shwaaw shí á
Igîpten. Bwé á ji wu, kə jé ja
Herod nyə á yə yí. Sóólúgú
nɪ wêsh í á bwəma nda
Yawé nyə á bwey lás wé
*muud micúndé yé né,
né: «Mə a jôw Mwân
wáam, né

a wúg shí á Igîpten.»



Ja Herod mé dǔg né ompuye ó
ísâ bwé mé shiig nyə yí, a mú
jág gwág bôw. A mú kənd
buud bé Betulehem nə ménd
mâ kúné-kúnə, né bwé kég gwú
bwábudûm bēsh, tééd ikény kə
jé bɔɔŋg wâ mimbû mímbá. Nyə

a féesh
ntó
bɛ̀ɛ̀lə
baan



ómpuye ó ísâ
bwé á jaaw nyə yí.



Mpúsə shwiy mé Herod,
Yóseb njúl ná shí á Igípten,
éngəles mə Yawé mú kə
lésə nə nyə ntáméd. Nyə
nə né né: «Tówúg! Ɔwanɔ
Mwân bá nyɔɔɔgá, wo
nyíngəg nə bwo, kə
shí á *Izɛrəyêl, nəcé
buud bwé á ngə cɛɛl

gwú Mwân wá, bwé
mé shîn yə.»



Nji a mú gwág né Mwân mé Herod bwé á dɛ jôw nè
Arkeláwos yé wé mé
shúgɛla nè icî yâ
Yudéa. A mú fúndə këlə
wu. Zembî nyə á zə
kéwɛli nyə



ntáméd, a mú kə
shí á Galilê, kə ji ngwéla
á Nazarêt. Í á s̄iy ntó shú né bwé bâg
dɛ jôw nyə né: «Muud á Nazarêt». Ntó, s̄a búúd ó
mícúndé bwé á bwey c̄i yí, í múse bwəma.



Nəcé, Zembî nyə á cɛɛl buud ɔ shí ga
nə mbíya yáág-yáág cɛɛlí, váál á né, nyə
a yána Cúgə Íú Mwán dé né muud yêsh
mə búgɛla nyə yé bág bə kú yə, a
yidag bə nə cɛg á kandɛgə
kandɛgə.



Buud ó Róma 3:23

nəcé buud bêsh bwé á mé sêṁ, né ndéé milwané mí Zembî
mí á mé wú bwéđĩ ícɛɣɛd.

Buud ó Róma 6:23

Haaw, séṁ í kwaamb múúd shwiy, njĩ Zembî nywáá mə yé
múúd cɛɣ á kandɛɣə kandɛɣə mpáam nyéd; a yáná gwo
kwon mə Cwám̄ba wúsú *Krîst Yésus đĩ.

Wəheburê 9:27

Ŋkúmba cígúlá wúsə né muud mé jəlá nə yə njĩ ja ŋgwûd né
ndéé a mú bá kə tŋw kɔɔɔɛd.



Buud ó Ifêz 2:8,9

Mpugá né mpaam mé Zembî wé í á mé sá né bi dúgúg cɛg,
bi a mé ka ntâg bii mpaam nyɔɔɔɔgú nɛ zhĩ a búgɛ. Sólógú
wɔɔɔɔg í cúgɛ sólógú wɛn, jíse yána mé Zembî. Shé ádúgɛ
cɛg nɛcé fwǒlɛ sá wúl sólógú, mbô. Muud nda
jee nkêny nyúul.

Buud ó Róma 10:9,10

Jĩ né, wó ká lás nɛ mpu wô né Yésus jĩ Cwámba, wo búgɛla
nɛ lâm wô né Zembî nyɛ a gwûmɛshi nyɛ, wo dúg cɛg. Jĩ
ntó. Muud mé dɛ búgɛla nɛ lâm, Zembî mú cɪ né a jĩ títelí
muud; muud lás nɛ mpu, Zembî mú yɛ nyɛ cɛg.



Yuanes 3:16,17

Necé, Zembî nyə á cɛɛl buud ɔ shí ga nə mbíya yáág-yáág
cɛɛlí, váál á né, nyə a yána Cúgέ lú Mwán dé né muud yêsh
mə búgɛla nyə yé bág bə kú yə, a yidag bə nə cɛg á
kandɛgə kandɛgə. Mɾugá né Zembî nyə a shígé ntí Mwán
yé shí ga dī né a zég yə búúd intúgúlí, i á yida bə né a zég
sá né buud bwé fáámɛg.

1 Yuanes 5:11-13

Bwaagɛléle wɔɔɔg wí néəé: «Zembî nyə a mé yə shé cɛg á
kandɛgə kandɛgə; cɛg jɔɔɔg í ηgə zhu wé Mwán yé. Muud
jī nə Mwân mə Zembî yé jī nə cɛg; muud cúgέ nə Mwân mé
Zembî yé cugέ nə cɛg.» Mé cilə bí isâ íntí, bí mpúg né bí mú
nə cɛg á kandɛgə kandɛgə, bí buud ηgé *búgɛla jíné mé
*Mwân mé Zembî wá.



Matiyô 1-2; Lúkas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Makaa NT (mcp) © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MCPWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

